



**ENCLOSED DOCUMENTS UNDER LETTER OF CREDIT****المستندات المرفقة بخطاب الاعتماد**

- Letter of Credit # \_\_\_\_\_ رقم خطاب الاعتماد \_\_\_\_\_
- Original LC enclosed خطاب الاعتماد الأصلي المرفق.
- Original LC retained by the Bank خطاب الاعتماد الأصلي المحتفظ به لدى البنك.
- In accordance with the Uniform Customs and Practice for Documentary Credits currently prevailing, we confirm that amendments are: وفقاً للأعراف والممارسات الموحدة للاعتمادات المستندية السائدة حالياً (وجدت)، تؤكد أن جميع التعديلات:
- Accepted  Not Accepted (If rejected, please provide details as follows)  غير مقبولة  مقبولة (في حالة الرفض، يرجى تقديم التفاصيل على النحو التالي)
- Amendment number \_\_\_\_\_ رقم التعديل \_\_\_\_\_
- Date \_\_\_\_\_ dd/mm/yyyy بتاريخ \_\_\_\_\_ dd/mm/yyyy
- Documents presented for negotiation المستندات المقدمة للتداول.
- Documents to be forwarded on approval basis المستندات التي سيتم إرسالها على أساس الموافقة.
- Remarks \_\_\_\_\_ ملاحظات أخرى \_\_\_\_\_

**ADDITIONAL INFORMATION****معلومات إضافية**

1. Is the Bill of Lading consigned "To Order" with a blank endorsement?  
 Yes  No  
هل بوليصة الشحن مرسلة "لأمر" و مذيلة بتظهير على بياض؟  
إذا كانت الإجابة نعم، أذكر الاسم الكامل والعنوان للمشتري النهائي:  
\_\_\_\_\_
2. Is the shipper named in the Bill of Lading/AWB different from the Drawer?  
 Yes  No  
هل الشاحن المذكور في بوليصة الشحن/بوليصة الشحن الجوي مختلف عن المصدر؟  
إذا كانت الإجابة نعم، أذكر السبب التجاري لإستخدام شاحن طرف ثالث؛ والعلاقة بين الشاحن والساحب:  
\_\_\_\_\_
3. Is the Drawer (Beneficiary) shown as Shipper in the Bill of Lading while the Port of Loading is outside the UAE?  
 Yes  No  
هل يظهر الساحب (المستفيد) كشاحن في بوليصة الشحن عندما يكون ميناء التحميل خارج إ.ع.م؟  
إذا كانت الإجابة نعم، أذكر الاسم الكامل وعنوان المورد الفعلي:  
\_\_\_\_\_
4. Is the Country of Origin different from the Port of Loading?  
 Yes  No  
هل بلد المنشأ مختلف عن ميناء الشحن؟  
إذا كانت الإجابة نعم، قدم الاسم الكامل والعنوان للمصنع / المنتج / المورد الفعلي:  
\_\_\_\_\_
5. Is the consignee's / importer's country differs from the port of discharge or the place of final delivery?  
 Yes  No  
هل يختلف بلد المرسل إليه/ المستورد عن ميناء التفريغ أو مكان التسليم النهائي؟  
إذا كانت الإجابة نعم، أذكر الاسم الكامل والعنوان للمشتري النهائي:  
\_\_\_\_\_
6. Does the transaction involve Dual-Use Goods?  
 Yes  No  
هل تحتوي العملية على سلع ذات استخدام مزدوج:  
إذا كانت الإجابة نعم، أذكر:  
أ) الاسم الكامل وعنوان المستخدم النهائي للسلع:  
\_\_\_\_\_
- ب) الإستخدام النهائي المقصود للسلع:  
\_\_\_\_\_
7. Is the consignee named in the B/L or AWB is different from the Buyer?  
 Yes  No  
هل المرسل إليه المذكور في بوليصة الشحن البحري أو بوليصة الشحن الجوي مختلف عن المشتري؟  
إذا كانت الإجابة نعم، قدم شركاً تجارياً موجزاً:  
\_\_\_\_\_

**Note:** The Bank may request additional documents or clarification to substantiate the above information, if required.

**ملاحظة:** قد يطلب البنك مستندات إضافية أو توضيح لتأكيد المعلومات أعلاه، إذا لزم الأمر.

Applicant 1 Signature توقيع مقدم الطلب 1	Applicant 2 Signature توقيع مقدم الطلب 2	Applicant 3 Signature توقيع مقدم الطلب 3
---	---	---

<b>FOR OFFICE USE</b>
Signature _____
Verified by _____

Please mark the number of documents attached \_\_\_\_\_

يرجى وضع علامة على الوثائق المرفقة \_\_\_\_\_

**Draft at**

كميالة

Sight

Usance

كميالة بأجل

عند الإطلاع

Invoice \_\_\_\_\_

فاتورة \_\_\_\_\_

**Bill of Lading / Airway Bill / Truck Consignment Note / Delivery Order**

**بوليصة الشحن أو بوليصة الشحن الجوي:**

Original \_\_\_\_\_

Non-Negotiable \_\_\_\_\_

غير قابلة للتداول \_\_\_\_\_

أصلية \_\_\_\_\_

Packing List \_\_\_\_\_

قائمة التعبئة \_\_\_\_\_

Certificate of Origin \_\_\_\_\_

شهادة المنشأ \_\_\_\_\_

Fumigation Certificate \_\_\_\_\_

شهادة التبخير \_\_\_\_\_

Phytosanitary Certificate \_\_\_\_\_

شهادة الصحة النباتية \_\_\_\_\_

Inspection Certificate \_\_\_\_\_

شهادة التفتيش \_\_\_\_\_

Insurance \_\_\_\_\_

التأمين \_\_\_\_\_

Others \_\_\_\_\_

أخرى \_\_\_\_\_

Kindly credit the proceeds to our above mentioned account after deduction of your charges.

يرجى إيداع العائدات في حسابنا المذكور أعلاه بعد خصم الرسوم الخاصة بك.

I/We, accept the Terms and Conditions applicable to this product.

أوافق/ نوافق على الشروط والأحكام المطبقة على هذا المنتج.

**TERMS AND CONDITONS GOVERNING EXPORT DOCUMENTS**

**الشروط والأحكام التي تحكم وثائق التصدير**

1. I/We, understand that the Bank will handle documents under collection as per Uniform Rules for Collection (1995 Rev) I.C.C. Publication No. 522 and subsequent versions to the extent that they do not violate Shariah rules and principles.
2. I/We, understand that the Bank will handle documents under Documentary Credits as per Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (2007 Rev) I.C.C. Publication No. 600 and subsequent revisions to the extent that they do not violate Shariah rules and principles.
3. I/We, understand that documents will be mailed by the Bank's appointed courier company and the Bank will not be liable for any lost, delayed and/or misplaced documents.
4. The Bank will not be held liable for proceeds/payments being withheld due to action of a de facto authority for any reason and for any exchange loss or any deduction from the proceeds/payments.
5. The Customer undertakes to indemnify the Bank in respect of any overpayment and authorizes the Bank to debit the Customer's account for such overpayment.
6. The Customer understands that the Bank shall not be held responsible for any erroneous Payment to Account, Bank, and Credit institutions, arising out of incorrect, incomplete or illegible details such as Name, Account, Bank's Name, Branch, etc. provided by the Customer.
7. I/We, understand that in cases where payment is effected / received without our correct and complete export bill reference / non reference, the Bank will not be held responsible for any delay or any other financial losses incurred by the customer.

1. أفهم / نفهم أن البنك سيتعامل مع المستندات قيد التحصيل وفقاً للقواعد الموحدة للتحصيل (النسخة المنقحة 1995) منشور غرفة التجارة الدولية رقم 522 والإصدارات اللاحقة إلى الحد الذي لا يخالف قواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية.
2. أفهم / نفهم أن البنك سوف يتعامل مع المستندات بموجب الاعتمادات المستندية وفقاً للأعراف والممارسات الموحدة للاعتمادات المستندية (النسخة المنقحة 2007) منشور غرفة التجارة الدولية رقم 600 والتنقيحات اللاحقة إلى الحد الذي لا يخالف قواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية.
3. أفهم أنه سيتم إرسال المستندات عن طريق شركة البريد السريع التي يعينها البنك ولن يكون البنك مسؤولاً عن فقدان أو تأخير أو ضياع أي مستندات.
4. لن يتحمل البنك مسؤولية حجز أي عائدات/دفعات بسبب إجراء من أي سلطة أمر واقع لأي سبب من الأسباب وعن أي خسارة في الصرف أو أي خصم من العائدات / الدفعات.
5. يتعهد العميل بتعويض البنك عن أي دفعات زائدة ويفوض البنك بالخصم من حساب العميل مقابل هذه الدفعات الزائدة.
6. يدرك العميل أن البنك غير مسؤول عن أي دفعات تتم بالخطأ في حساب البنك أو مؤسسات الائتمان والتي تحدث نتيجة تفاصيل غير صحيحة أو غير كاملة أو غير مقروءة مثل الاسم و الحساب واسم البنك والفرع و نحوها من المعلومات التي يقدمها العميل.
7. من المفهوم لدي لدينا أنه في الحالات التي يتم فيها إجراء الدفع/الاستلام بدون مرجع فاتورة التصدير الصحيح والكامل الخاص بنا/ دون مرجع، لن يتحمل البنك مسؤولية أي تأخير أو أي خسائر مالية أخرى يتكبدها العميل.

Applicant 1 Signature توقيع مقدم الطلب 1

Applicant 2 Signature توقيع مقدم الطلب 2

Applicant 3 Signature توقيع مقدم الطلب 3

**FOR OFFICE USE**

Signature \_\_\_\_\_

Verified by \_\_\_\_\_

Habib Bank AG Zurich is licensed and regulated by the Central Bank of the UAE and the Securities and Commodities Authority, UAE

حبيب بنك أي جي زيورخ بنك مرخص وخاضع لرقابة مصرف الإمارات العربية المتحدة وهيئة الأوراق المالية و السلع إ.ع.م